

Remote control manual
Manuel de télécommande
Fernbedienung Anleitung
Manuale del controllo a distanza
Manual de mando a distancia

RC7



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Remote control
Télécommande
Fernbedienung
Controllo a distanza
Mando a distancia

UM RC7 01-N-2F

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990634F**
Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /
Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **UM RC7 01-N-1F**



REMOTE CONTROL MANUAL

MANUEL DE TELECOMMANDE

FERNBEDIENUNG ANLEITUNG

MANUALE DEL CONTROLLO A DISTANZA

MANUAL DE MANDO A DISTANCIA

English

Français

Deutsch

Italiano

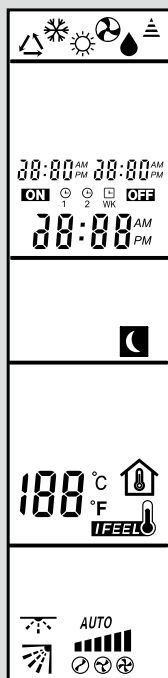
Español

PRÉCAUTIONS

AFFICHAGE

Les informations sur le mode de fonctionnement s'affichent lorsque la télécommande est en fonction.

Mode de fonctionnement



- Auto
- Chauffage
- Refroidissement
- Ventilation
- Deshumidification

Indique les types des temporisateurs Horloge heures/minutes

- Temporisateur allumé (ON)
- Temporisateur allumé (OFF)

Programme nocturne

Température réglé ou temperature ambiante

Apparaît quand la température est la temperature ambiante

Indique que le climatiseur fonctionne en mode I FEEL

Oscillation de flux d'air horizontale automatique ctivée (optional).

Oscillation de volets d'air d'alimentation automatique activée.

Vitesse de ventilation

- Auto
- Petite vitesse
- Moyenne vitesse
- Grande vitesse

BOUTON ON/OFF (enmarche/arrêt)

Ce bouton permet de mettre le climatiseur en marche et de l'arrêter.

BOUTON MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyer sur ce bouton pour choisir le mode de fonctionnement climatiseur.

(auto) ★

Sur cette position le microprocesseur calcule automatiquement la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, puis il commuté automatiquement sur le mode réfrigération ou chauffage.

(chauffage)

Le climatiseur réchauffe la pièce.

(deshumidification)

Le climatiseur réduit l'humidité de l'air de la pièce.

(refroidissement)

Le climatiseur refroidit la pièce.

(ventilation)

Le climatiseur fonctionne uniquement en ventilation.

★ **COOL / DRY / HEAT / FAN Models**


Bouton SLEEP

(Programme nocturne)

Pour les détails, voir "Programme nocturne".

Quand l'on appuie sur ce bouton en mode REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE ou DESHUMIDIFICATION, le signal s'affiche et le microprocesseur de la télécommande règle automatiquement la température sélectionnée de façon à économiser l'énergie.

EMETTEUR

Lorsque l'on appuie sur les boutons de la télécommande, le voyant  clignote pour transmettre la modification des réglages au récepteur du climatiseur.

CAPTEUR (SENSOR)

Le capteur de température incorporé à la télécommande détecte la température de la pièce.

BOUTONS DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE

- (plus froid)


Appuyer sur ce bouton pour réduire la température.


+ (plus chaud)


Appuyer sur ce bouton pour augmenter la température.

BOUTON FAN SPEED (Vitesse de ventilation)

AUTO Le microprocesseur choisit automatiquement la vitesse de ventilation.

 Grande vitesse de ventilation.

 Moyenne vitesse de ventilation.

 Petite vitesse de ventilation.

BOUTON SET

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les fonctions:

- réglage de l'heure
- réglage du temporisateur ON/OFF

Pour les détails voir "REGLAGE DE L'HEURE" et "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

BOUTONS POUR LE REGLAGE DE L'HEURE ET DU TEMPORISATEUR



En appuyant les boutons + ou - est activée le réglage de l'heure et du temporisateur.

Pour les détails voir "REGLAGE DE L'HEURE" et "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".

BOUTON TIMER (programmation du temporisateur) *


En appuyant sur le bouton TIMER on active sur l'affichage la procédure pour le réglage ON/OFF du temporisateur. Pour les détails, voir "REGLAGE DU TEMPORISATEUR".


BLOC DE LA TELECOMMANDE

En appuyant ce bouton la télécommande se bloque avec le dernier réglage. Quand  est activé la télécommande ne peut pas contrôler le climatiseur. Pour débloquer la télécommande appuyer de nouveau .

SELECTEURS VITESSE DU VOLET *

Appuyer sur ces boutons pour choisir la fonction du volet désirée

 : le volet balaye automatiquement

 : chaque fois que vous appuyez ce bouton le volet se déplace de une position.

SELECTEUR DE LA SONDE DE TEMPERATURE

Appuyer le bouton I FEEL pour activer la sonde de température placée dans la télécommande.

Cette fonction permet de personnaliser la température ambiante.

TEMPERATURE AMBIANTE

Appuyer le bouton ROOM pour visualiser la température ambiante près la télécommande.

ANNULATION DU TEMPORISATEUR *

Appuyer sur le bouton CLEAR pour annuler tous les opérations du temporisateur.

* FONCTIONS NON DISPONIBLES AVEC AQUANET

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

INSTALLATION DES PILES

- Enlever le couvercle au dos de la commande.
- Placer deux piles alcalines du format AA de 1,5V-DC. S'assurer que les piles sont bien installées dans le compartiment en respectant les pôles.
- Les piles ont une autonomie d'environ six mois, en fonction de la fréquence d'utilisation de la télécommande. Enlever les piles, si vous prévoyez de ne pas utiliser la commande à distance pendant plus d'un mois. Appuyer au même temps sur les boutons +, -, SET et CLEAR après avoir remplacé les piles. (De cette façon le temporisateur (TIMER) peut être mis correctement à zéro et par la suite à nouveau réglé). Remplacer les piles lorsque le voyant de la télécommande ne clignote plus ou lorsque la commande à distance ne permet plus de modifier les réglages du climatiseur.
- Les piles de la télécommande contiennent des agents polluants. Une fois usées, les jeter en respectant la réglementation locale concernant les déchets.

SELECTEUR DE LA SONDE DE TEMPERATURE

- En conditions normales, la température ambiante est détectée et contrôlée par la sonde de température placée dans le climatiseur.
- Appuyer sur le bouton I FEEL pour mettre en service la sonde de température placée dans la télécommande. Cette fonction permet de personnaliser la température ambiante en transmettant le signal de une position près vous. Donc, en utilisant cette fonction, la télécommande doit toujours être dirigé vers le climatiseur, sans obstacles.

REMARQUE

La télécommande transmet régulièrement un signal de température au climatiseur à intervalles de deux minutes. Si la transmission du signal de la télécommande cesse pendant plus de cinq minutes par suite d'une perte de la télécommande ou pour une autre raison, le climatiseur, utilisera la sonde de température placée dans l'unité intérieure et il contrôlera ainsi la température. Dans ce cas, il se peut que la température autour de la télécommande soit différente de celle qui est détectée à l'endroit où se trouve

FONCTIONNEMENT AVEC LA TELECOMMANDE



Vérifier que le disjoncteur du panneau d'alimentation est sur ON et que le voyant STANDBY est allumé. Diriger l'émetteur de la commande à distance vers le récepteur placé sur le climatiseur.

COMMENT METTRE EN MARCHÉ LE CLIMATISEUR

Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur. Le voyant OPERATION s'allume, en indiquant que l'unité est en marche.




AFFICHAGE SUR LA TELECOMMANDE

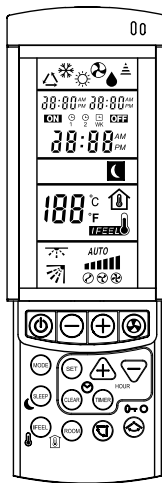
REGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyer sur le bouton SET pendant cinq seconds. L'indication de l'heure seule clignote.
2. Appuyer sur les boutons + ou - jusqu'à ce que l'heure courante s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton SET jusqu'à ce que l'indication ne clignote pas.

REFROIDISSEMENT

Vérifier que l'unité est connecté à l'alimentation électrique et que le voyant STANDBY est allumé.


1. Appuyer sur le bouton MODE (Mode de fonctionnement) jusqu'à l'affichage du signal REFROIDISSEMENT .
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur.
3. Appuyer sur les boutons TEMP. pour choisir la température (la plage de réglage de la température est entre 30°C max. et 16°C min.).



LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.

4. Appuyer sur le bouton FAN SPEED pour régler la vitesse de ventilation.
5. Pressez la touche FLAP et ajustez la direction du courant d'air à volonté (regardez l'ajustment du courant d'air). Assurez-vous que la télécommande est allumée.

CHAUFFAGE

1. Appuyer sur le bouton MODE (Mode de fonctionnement) jusqu'à l'affichage du signal CHAUFFAGE .
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur.
3. Appuyer sur les boutons TEMP. pour choisir la température (la plage réglage de la température est entre 30°C max. et 16°C min.).



LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.

4. Appuyer sur le bouton FAN SPEED pour régler la vitesse de ventilation.
5. Pressez la touche FLAP et ajustez la direction du courant d'air à volonté (regardez l'ajustment du courant d'air). Assurez-vous que la télécommande est allumée.

REMARQUE

Après la mise en marche en chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure ne fonctionnera pas, grâce à une protection "prévention courants air froid" qui permettra le fonctionnement du ventilateur seulement lorsque l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure sera suffisamment chaud. Pendant cette période le voyant STANDBY sera allumé.

• DEGIVRAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR UNITÉ EXTERIEURE "STANDBY"


Lorsque la température extérieure descend au-dessous de zéro, de la glace se forme sur la batterie extérieure; ceci réduit la puissance en chauffage. Dans ce cas le microprocesseur commande un changement dans le fonctionnement du climatiseur (dégivrage). Lorsque cette fonction est activée, le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête et le voyant OPERATION clignote pendant le dégivrage. Le fonctionnement en chauffage reprend après quelques minutes en fonction de la température ambiante et de la température extérieure.

• FONCTIONNEMENT ET RENDEMENT D'UN SYSTEME "REVERSIBLE"

Un climatiseur en version "Reversible" rechauffe l'air ambiance en prélevant la chaleur de l'air extérieur. La capacité (rendement) du système diminue donc lorsque la température extérieure descend au-dessous de zéro. Si le climatiseur ne réussit pas à maintenir une valeur suffisante de la température, on devra compléter le chauffage avec un autre appareil.

OPÉRATION


FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

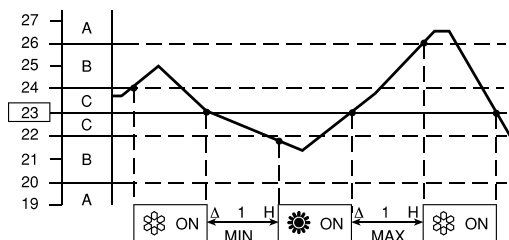
1. Appuyer sur le bouton MODE (Mode de fonctionnement) jusqu'à l'affichage du signal AUTOMATIQUE .
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur.
3. Appuyer sur les boutons TEMP. pour choisir la température (la plage de réglage de la température est entre 30°C max. et 16°C min.).



LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.

Le climatiseur change automatiquement le mode de fonctionnement de chauffage en refroidissement pour maintenir la température sélectionnée.

4. Appuyer sur le bouton FAN SPEED pour régler la vitesse de ventilation. Exemple de schéma de fonctionnement en mode  (Auto) avec la température ambiante sélectionnée à 23°C.



REMARQUE


Le climatiseur change automatiquement le mode de fonctionnement (de refroidissement en chauffage) quand se vérifie une des conditions suivantes:

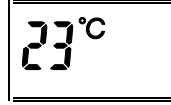
- **ZONE A:** change si la différence entre la température ambiante et la température sélectionnée sur la télécommande est au moins 3°C.

- **ZONE B:** change si la différence entre la température ambiante et la température sélectionnée sur la télécommande est au moins 1°C, une heure après l'arrêt du compresseur.

- **ZONE C:** ne change jamais si la différence entre la température ambiante et la température sélectionnée sur la télécommande n'est pas plus de 1°C.

DESHUMIDIFICATION

1. Appuyer sur le bouton MODE (Mode de fonctionnement) jusqu'à l'affichage du signal DESHUMIDIFICATION .
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur.
3. Appuyer sur les boutons TEMP. pour choisir la température (la plage réglage de la température est entre 30 °C max. et 16 °C min.).




LA VALEUR DE LA TEMPERATURE SELECTIONNEE S'AFFICHE.

REMARQUE

- Utilisez la fonction déshumidification quand vous voulez réduire l'humidité de l'air ambiant.
- Lorsque la température ambiante atteint la valeur sélectionnée sur la télécommande (thermostat), le climatiseur répète automatiquement les cycles de marche/arrêt.
- Avec la fonction déshumidification sélectionnée, la vitesse du ventilateur est périodiquement faible ou s'arrête pour éviter le trop refroidissement.
- La fonction déshumidification ne peut pas être activée quand la température extérieure est au-dessous de 15 °C.

VENTILATION

Si l'on désire que l'air circule dans la pièce sans modifier la température, effectuer les opérations suivantes:

1. Appuyer sur le bouton MODE (mode de fonctionnement) jusqu'à l'affichage du signal VENTILATION .
2. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre en marche le climatiseur.

REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

• AUTOMATIQUE

Mettre le sélecteur FAN SPEED (vitesse du ventilateur) en position **AUTO**. Le microprocesseur du climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur. Quand le climatiseur commence à fonctionner, la différence entre la température de la pièce et la température sélectionnée est détectée par le microprocesseur qui règle alors automatiquement le ventilateur sur la vitesse qui convient.

REMARQUE

En mode VENTILATION la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement comme en refroidissement.

	DIFFERENCE ENTRE TEMPERATURE AMBIANTE ET TEMPERATURE SELECTIONNEE	VITESSE DU VENTILATEUR
Refroidissement et Déshumidification	2°C et plus	Maximum
	Entre 2 et 1°C	Moyenne
	Moins de 1°C	Minimum
Chauffage	2°C et plus	Maximum
	Moins de 2°C	Moyenne

Les valeurs précisées sur le tableau concernent le fonctionnement du climatiseur lorsque le capteur de la télécommande est choisi. Les valeurs précisées changent légèrement dans le cas où le capteur placé dans l'unité intérieure est sélectionné.

• MANUEL


Pour régler la vitesse du ventilateur manuellement, il suffit de mettre le sélecteur FAN SPEED (vitesse du ventilateur) sur la position désirée.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse du ventilateur est changée en séquence:

☺ (Faible) → ☺☺ (Moyen) → ☺☺☺ (Haut) → ☺☺☺☺ (AUTO)

PROGRAMME NOCTURNE

Le programme nocturne permet d'économiser l'énergie électrique.

1. Appuyer sur le bouton MODE pour choisir le mode de fonctionnement refroidissement, déshumidification ou chauffage.
2. Appuyer sur le bouton SLEEP.
3. Le signal  s'affiche. Pour libérer la fonction d'économie nocturne, appuyer à nouveau sur le bouton SLEEP.

Définition du programme nocturne

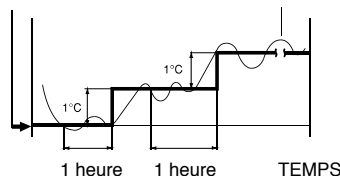
En mode d'économie nocturne, le climatiseur refroidit ou réchauffe la pièce à la température sélectionnée (SET TEMP), puis le thermostat commute le climatiseur en mode d'attente. Environ 1 heure plus tard, la température sélectionnée est automatiquement modifiée comme suit. (Voir graphique).

MODE DE FONCTIONNEMENT	MODIFICATION TEMP. SELECTIONNEE
Chauffage	Diminution 1°C
Refroidissement et Déshumidification	Augmentation de 1°C

Le climatiseur reste en marche jusqu'à ce que la température de la pièce atteigne la nouvelle valeur sélectionnée, puis il est commuté en mode d'attente. Environ 1 heure plus tard, la température sélectionnée est à nouveau relevée de 1°C en refroidissement et abaissée de 1°C en chauffage. Ceci permet d'économiser l'énergie sans sacrifier le confort dans la pièce.

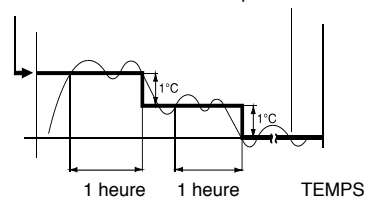
REFROIDISSEMENT ET DESHUMIDIFICATION

Température sélectionnée Température ambiante




CHAUFFAGE

Température sélectionnée Température ambiante




OPERATION FONCTIONNELLE INTÉRIEURE IFEEL

Pressez la touche IFEEL pour activer la fonction IFEEL. Le signe d'un thermomètre apparaîtra sur le display opérationnel LCD . Sélectionnez le réglage de température convenable.

Assurez-vous que la télécommande est centrée au ventilateur, avec le senseur IFEEL en face.

Protégez le senseur IFEEL contre les sources de chaleur, telles que lampes, réchauffeurs, soleil direct, etc. ou contre un courant d'air du ventilateur. Cela peut provoquer le senseur à transmettre les données fausses de température, en dérangeant le fonctionnement de la fonction IFEEL.

OPERATION FONCTIONNELLE INTÉRIEURE ROOM

Pressez la touche ROOM pour montrer la température ordinaire actuelle autour de la télécommande. La température ordinaire prise et le signe de température ordinaire  seront affichées.


Pour annuler la température affichée ROOM, pressez une des touches suivantes:

- Pressez de nouveau la touche Température ROOM.
- Touche de changement de MODE.

Remarque

La plage de température ambiante est entre 6 et 36 par incréments de 1. L'affichage devrait afficher "ELEVÉE" ou "FAIBLE" pour représenter les températures qui sont supérieures à 36 ou inférieures à 6.

FONCTION VERROU

En appuyant sur le bouton VERROU, la télécommande verrouillera le dernier programme de fonctionnement. Tous les boutons de fonction seront inactifs, y compris le bouton MARCHE/ARRET. En appuyant de nouveau sur le bouton VERROU, la télécommande se déverrouillera de sa position verrouillée. Lorsque le mode verrou est en fonction, le signe de transmission  sera affiché.

REGLAGE DU TEMPORISATEUR

FONCTIONS NON DISPONIBLES AVEC AQUANET

Quatre temporisateurs peuvent être choisis sur la télécommande. Deux temporisateurs journaliers (appelées T1 & T2) et deux temporisateurs de week-end en option (appelées WKT1 & WKT2). Chacun de ceux temporisateurs peut être sélectionnée en appuyant sur la touche TIMER.

Les temporisateurs journaliers T1 et T2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes. Une fois réglée, le temporisateur agira quotidiennement.

Les temporisateurs de week-end WKT1 et WKT2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes, pendant deux jours seulement. Ceux temporisateurs agiront le jour choisi et le jour suivant uniquement.

A 24:00 h le second jour, le temporisateur WK n'agira plus et le temporisateur journalière reprendra son action normale.

WKT1 - Active le jour fixé

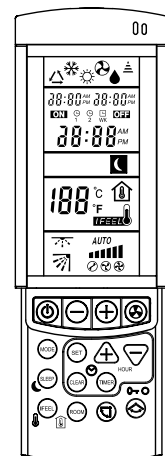
WKT2 - Active le jour suivant le jour fixé

REMARQUE:

1. Pendant le fonctionnement des temporisateurs de week-end, les temporisateurs journaliers sont mises hors fonction.
2. Les temporisateurs WK doivent être réactivées avant chaque week-end.

A) REGLAGE DE L'HEURE DE MISE EN MARCHÉ (ON)

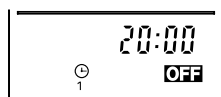
1. Appuyer sur le bouton TIMER pour sélectionner le temporisateur désiré.
2. Appuyer sur le bouton SET jusqu'à ce que ON clignote.
3. Appuyer sur les boutons + ou - (HEURE) jusqu'à ce que la valeur désirée s'affiche.
4. Appuyer sur les boutons SET pour activer le temporisateur.



B) REGLAGE DE L'HEURE D'ARRÊT (OFF).

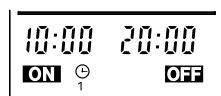
1. Appuyer sur le bouton TIMER pour sélectionner le temporisateur désiré.
2. Appuyer sur les boutons SET jusqu'à ce que OFF clignote.

3. Appuyer sur les boutons + ou - (HEURE) jusqu'à ce que le valeur désiré s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton SET pour activer le temporisateur.



C) REGLAGE DE MISE EN MARCHE/ARRET QUOTIDIEN

1. Appuyer sur le bouton TIMER pour sélectionner le temporisateur désiré.
2. Appuyer sur le bouton SET jusqu'à ce que ON clignote.
3. Appuyer sur les bouton + ou - (HEURE) jusqu'à ce que le valeur désiré s'affiche.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton SET et OFF clignote.
5. Appuyer sur les bouton + ou - (HEURE) jusqu'à ce que le valeur désiré s'affiche.
6. Appuyer sur le bouton SET pour activer le temporisateur.



D) ANNULATION DU TEMPORISATEUR

1. Appuyer sur le bouton TIMER pour sélectionner le temporisateur.
2. Appuyer sur le bouton CLEAR si vous voulez annuler tous les opérations du temporisateur.



REMARQUE

Si la procédure de réglage du temporisateur n'est pas terminé dans 15 seconds, en appuyant sur le bouton SET, sera annulé et restera mémorisé le dernier réglage .

REGLAGE DU FLUX D'AIR

FONCTIONS NON DISPONIBLES AVEC AQUANET

HORIZONTALEMENT (manuel)

Le flux de l'air peut être réglé horizontalement en déplaçant les ailettes verticales vers la gauche ou vers la droite.

VERTICALEMENT (avec télécommande)

La télécommande permet de régler le volet de deux façon:

1. Appuyer sur le bouton ☺ pour faire le volet balayer. Si on appui de nouveau le volet s'arrêt tout de suite.
2. Appuyez sur la touche ☹ pour déplacer peu à peu la soupape. Ou pour activer le courant d'air horizontal, l'option duquel est sélectionnée via le levier de commande.



Pendant le refroidissement ou la déshumidification, surtout avec beaucoup d'humidité dans la pièce, régler les ailettes verticales droites.

Si les ailettes sont réglées extrêmement vers la gauche ou vers la droite, des gouttelettes de condensation sur la grille de sortie d'air pourraient se former.



Ne pas déplacer le volet à la main pendant le fonctionnement

REMARQUE

Le volet se referme automatiquement quand l'appareil est mis hors tension. Pendant le chauffage, la vitesse du ventilateur est très basse et le volet reste en position horizontale jusqu'à ce que l'air soufflé par l'appareil commence à se réchauffer. Une fois que l'air est réchauffé, la position du volet et la vitesse du ventilateur passent aux réglages spécifiés par la télécommande.



Attention

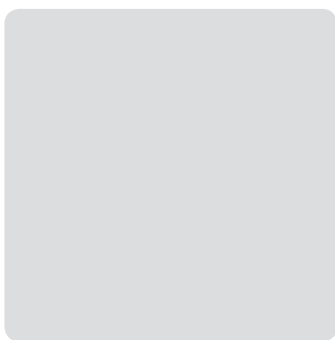
Utiliser le bouton FLAP de la télécommande pour ajuster la position du volet. Si l'on déplace le volet de la main, il y aura un décalage entre la position préconisée par la télécommande et la position réelle. Dans ce cas, mettre l'appareil hors tension, attendre que le volet se referme, puis remettre l'appareil sous tension. La position du volet sera à nouveau normale.

Ne pas diriger le volet vers le bas pendant le refroidissement car une condensation risque de se roduire autour de la sortie d'air et de s'égouter.

REMARQUE



Certaines fonctions de la télécommande ne seront pas disponibles si l'unité ou le régulateur (Aquanet) ne les supporte pas !



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua migliona posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

